



ПРОЛЕТАРИИ ВСЕХ СТРАН, СОЕДИНЯЙТЕСЬ!

О движении третьей советской космической ракеты

13 октября автоматическая межпланетная станция, продолжая движение в космическом пространстве, приблизилась к Земле на расстоянии 430,5 тысяч километров.

Звезде Геркулеса, в точку с экваториальными координатами: прямое восхождение — 16 часов 55 минут 13,8 секунды, склонение 13 градусов 54 минуты.

МОГУЧАЯ СИЛА ПЕЧАТНОГО СЛОВА

В эти дни грузинский народ отмечает знаменательную дату в своей истории и культурном развитии — 250-летие образования первой типографии в Грузии.

250 лет тому назад, в 1709 году, в Тбилиси была основана первая типография, в которой печатались духовные и светские книги.

Два с половиной столетия, прошедшие с той поры, были годами великих исторических событий, выведших грузинский народ на путь свободного социалистического развития.

Большие и ответственные задачи стоят перед работниками полиграфии в годы семилетки. Перестройка народного образования, борьба за технический прогресс, задачи коммунистического воспитания трудящихся настоятельно требуют дальнейшего резкого роста производства книжной продукции.

Выдающихся успехов достигло в нашей республике печатное дело. Если в 1921 году в Грузии было издано 159 книг общим тиражом в 417 тысяч экземпляров, то уже в 1957 году вышло 1.932 книги тиражом свыше 11 миллионов экземпляров.

Великие преимущества советского социалистического строя нашли свое яркое воплощение в замечательных победах советской науки и культуры. Выступая в Соединенных Штатах Америки, товарищ Н. С. Хрущев с гордостью говорил о том, что по уровню подготовки специалистов с высшим образованием Советский Союз в три раза обогнал эту передовую капиталистическую страну.

Своей растущий вклад в великие победы культурного строительства вносит и грузинский народ. Сегодня, когда мы отмечаем знаменательную дату в развитии культуры грузинского народа, нельзя не сказать и о таком выдающемся событии, как предстоящий в ближайшем будущем пуск атомного реактора.

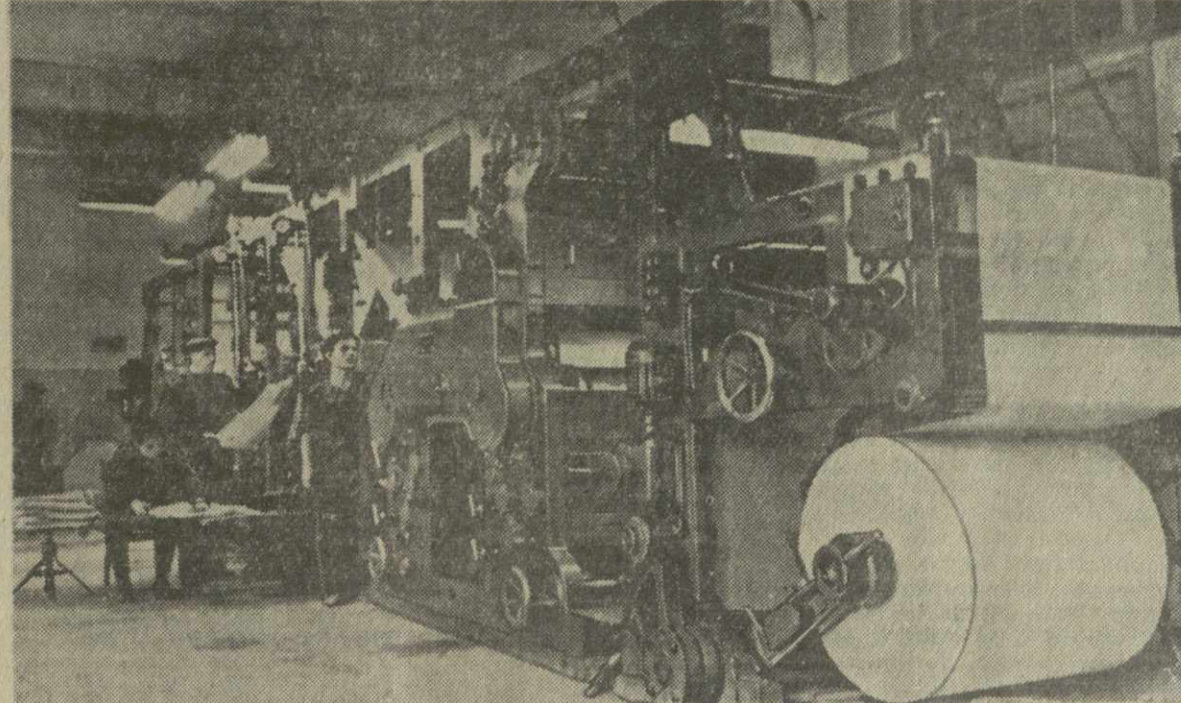
Свой растущий вклад в великие победы культурного строительства вносит и грузинский народ. Сегодня, когда мы отмечаем знаменательную дату в развитии культуры грузинского народа, нельзя не сказать и о таком выдающемся событии, как предстоящий в ближайшем будущем пуск атомного реактора.

До 1921 года в Грузии по существу не было своей полиграфической промышленности, а сейчас в республике насчитывается около 125 таких предприятий, оснащенных передовой полиграфической техникой.

И сегодня, в канун 42-й годовщины Великой Октябрьской социалистической революции, грузинский народ горячо повторяет пламенные слова Призывов ЦК КПСС:

Но работники грузинской полиграфии не останавливаются на достигнутом. Растет и расширяется производственная база полиграфии. Типография оснащается новейшей техникой.

— дружат братские народы СССР — источник силы и могущества нашего многонационального социалистического государства!



Каждый день с ротационных и плоскочечатных машин сходят газеты и книги, издающиеся у нас миллионными тиражами.

ОБМЕН ПИСЬМАМИ МЕЖДУ У. КЕККОНОМ И Н. С. ХРУЩЕВЫМ

Президент Финляндской Республики Урхо Кекконен направил Председателю Совета Министров СССР Н. С. Хрущеву письмо, в котором выражает искреннее поздравление по поводу его успешной и первостепенно важной для международных отношений поездки в США.

Президент Финляндской Республики констатирует, что «встреча глав правительств СССР и США является тем первым шагом к ослаблению уже слишком долго продолжавшегося международного напряжения, которого все народы мира справедливо и страстно ожидают».

Урхо Кекконен выражает уверенность, что поездка Н. С. Хрущева в США и его беседы с президентом Эйзенхауэром создали новую атмосферу, в которой станет возможным найти взаимное положительное решение международных проблем.

В ответном письме Н. С. Хрущев пишет: «Мы делали все возможное, чтобы этот визит содействовал ослаблению международной напряженности и созданию условий для прекращения «холодной войны», и мне кажется, поездка была полезной».

Подчеркивая, что перспективы для сохранения и упрочения мира стали более благоприятными, Н. С. Хрущев вместе с тем отмечает, что над решением неурегулированных международных проблем придется еще немало потрудиться.

Прием тов. Н. С. ХРУЩЕВЫМ делегации Болгарского земледельческого народного союза

13 октября Первый секретарь ЦК КПСС и Председатель Совета Министров СССР товарищ Н. С. Хрущев принял в Кремле находящуюся в Советском Союзе по приглашению Министерства сельского хозяйства СССР делегацию Болгарского земледельческого народного союза во главе с секретарем союза, первым заместителем председателя Совета Министров Народной Республики Болгарии Георгием Трайковым.

Между Н. С. Хрущевым и членами делегации состоялась дружественная беседа. Гости из Болгарии поделились своими впечатлениями о пребывании в Советском Союзе, рассказали о встречах и беседах с колхозниками, рабочими, учеными и специалистами сельского хозяйства, выразили благодарность за оказанный им теплый, братский прием.

Примет прошея в исключительно теплой, сердечной обстановке. (ТАСС).



Об итогах выполнения государственного плана промышленностью СССР за III квартал и 9 месяцев 1959 года

Сообщение Центрального статистического управления при Совете Министров СССР

Осуществляя исторические решения XXI съезда КПСС и июньского (1959 г.) Пленума ЦК КПСС, работники промышленности на основе развернувшегося социалистического соревнования перевыполнили план III квартала и девяти месяцев 1959 года как по общему объему промышленного производства, так и по большинству важнейших видов продукции.

В том числе: Автомобили грузовые и автобусы 274 93; Автомобили легковые 93 103; Тракторы — тысяча штук (физических единиц) 159 96; Плуги тракторные — тысяча штук 117 99,2; Косилки тракторные — тысяча штук 62,6 110; Комбайны зерновые самоходные — тысяча штук 38,8 175; Теловозы магистральные — штук 708 143; Электровозы магистральные — штук 321 121; Вагоны грузовые магистральные — тысяча штук 29,4 97; Вывозка деловой древесины (без вывезенной колхозами) — миллионов кубических метров 185 104; Бумага — миллионов тонн 1,7 105; Цемент — миллионов тонн 28,6 117; Шифер — миллиардов условных плиток 1,9 110

Производство важнейших видов промышленной продукции за девять месяцев 1959 года характеризуется следующими данными:

Table with 2 columns: 'сентябрь, октябрь, ноябрь 1959 г. в процентах к соответствующему периоду 1958 г.' and 'девятнадцать месяцев 1959 г. в проц. к соответствующему периоду 1958 г.'. Rows include: Черная и цветная металлургия, Машиностроение и металлообработка, Химическая и резинная промышленность, Легкая промышленность, Производство важнейших видов промышленной продукции, Чугун, Сталь, Пронат, Трубы, Железная руда, Уголь, Нефть, Газ, Электроэнергия, Минеральные удобрения, Серная кислота, Искусственное и синтетическое волокно, Автомобильные покрышки, Химическое оборудование.

Указ Президиума Верховного Совета Грузинской ССР

О НАГРАЖДЕНИИ ПЕРЕДОВЫХ РАБОТНИКОВ ИЗДАТЕЛЬСТВА И ТИПОГРАФИИ ГРУЗИИ ПОЧЕТНОЙ ГРАМОТОЙ ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА ГРУЗИНСКОЙ ССР

- В связи с 250-летием основания в Грузии первой типографии, за долготелую и безупречную работу и за высокие производственные показатели награждать Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Грузинской ССР: 1. Александрова Семена Павловича — директора типографии № 2 Грузлаволиграфиздата. 2. Анискина Петра Степановича — печатника Сухумской типографии имени Ленина. 3. Бакурадзе Василия Ермолаевича — переплетчика типографии цветной печати Грузлаволиграфиздата. 4. Басинова Антона Георгиевича — технического редактора издательства Союза советских писателей Грузии «Заря Востока». 5. Беридзе Шалву Григорьевича — мастера переплетного цеха типографии № 1 Грузлаволиграфиздата. 6. Бучукури Василия Виссарионовича — стереотипера типографии № 1 издательства ЦК КП Грузии. 7. Габескирия Александра Васильевича — директора издательства Тбилисского государственного университета имени Сталина. 8. Гадиба Михаила Васильевича — директора Сухумской типографии имени Ленина. 9. Гогиава Александра Константиновича — наборщика Батумской типографии. 10. Гогичашидзе Габо Ефимовича — мастера цеха фотоцинографии Грузлаволиграфиздата. 11. Гордзениани Вено Павловича — ответственного секретаря Комитета грузинского шрифта Грузлаволиграфиздата. 12. Дгебуадзе Ираклия Романовича — директора Зугдидской типографии Грузлаволиграфиздата. 13. Джикову Марию Васильевну — начальницу цеха Сталинской типографии Грузлаволиграфиздата. 14. Додуахонва Михаил Николаевич — начальница цеха типографии № 2 Грузлаволиграфиздата. 15. Думбадзе Давид Ражденович — главного редактора издательства «Сабхота Сакартвело». 16. Засеэву Ану Васильевну — наборщицу Сталинской типографии Грузлаволиграфиздата. 17. Иоселани Тамару Несторовну — корректора издательства «Сабхота мцрალი». 18. Каладаришвили Георгия Александровича — директора шрифтового завода Грузлаволиграфиздата. 19. Какушадзе Ноя Васильевича — директора типографии № 1 Грузлаволиграфиздата. 20. Кохреидзе Александра Илларионовича — заведующего матричным хозяйством шрифтового завода Грузлаволиграфиздата. 21. Кумишани Нубара Тиграновича — верстальщика типографии № 2 издательства ЦК КП Грузии. 22. Махачашидзе Маня Антоновича — переплетчицу Комбината печати Грузлаволиграфиздата. 23. Махидзадзе Виктора Лукича — бывшего наборщика Кутаисской типографии Грузлаволиграфиздата, ныне пенсионера. 24. Мачарадзе Кирилла Левановича — наборщика Батумской типографии. 25. Ментешашидзе Вахтанг Иосифовича — директора Комбината печати Грузлаволиграфиздата. 26. Мохарашвили Александра Яковлевна — директора Махарадзевской районной типографии. 27. Навалишвили Ивана Матвеевича — директора фотоцинографии Грузлаволиграфиздата. 28. Рагзина Бориса Исаковича — верстальщика типографии № 2 издательства ЦК КП Грузии. 29. Рудичка Константина Адамовича — печатника типографии № 1 Грузлаволиграфиздата. 30. Рукадзе Ксению Александровну — литографистку Комбината печати Грузлаволиграфиздата. 31. Салишвили Николая Григорьевича — печатника типографии № 1 издательства ЦК КП Грузии. 32. Серых Александра Никитича — механика Комбината печати Грузлаволиграфиздата. 33. Сиукаева Николая Семеновича — технического редактора Государственного издательства Юго-Осетии. 34. Схиртладзе Василия Федоровича — начальница цеха шрифтового завода Грузлаволиграфиздата. 35. Телелури Нину Николаевну — наборщицу Горийской городской типографии. 36. Тогуа Андрея Ростомовича — наборщика типографии Академии наук Грузинской ССР. 37. Торотадзе Эрастия Илларионовича — старшего редактора издательства «Сабхота Сакартвело». 38. Торотадзе Никола Гавриловича — директора типографии издательства «Сабхота мцрალი». 39. Цагаренишвили Илья Ивановича — бывшего директора типографии № 1 Грузлаволиграфиздата, ныне пенсионера. 40. Церетели Давид Михайловича — технического руководителя типографии № 2 Грузлаволиграфиздата. 41. Церцвадзе Георгия Георгиевича — наборщика Телавской районной типографии. 42. Цицивадзе Эрастия Леонтьевича — директора фабрики литографической печати. 43. Цицивадзе Шалву Леонтьевича — руководителя производства типографии № 1 издательства ЦК КП Грузии. 44. Цоцозашвили Александра Николаевича — наборщика типографии Академии наук Грузинской ССР. 45. Ченцишвили Валерия Самойловича — наборщика типографии № 1 издательства ЦК КП Грузии. 46. Чичуа Самсона Кириловича — начальница цеха Потийской городской типографии. 47. Шахназарова Ашота Карапетовича — главного инженера Грузлаволиграфиздата. 48. Яниаидзе Георгия Порфирьевича — заместителя директора издательства «Подна».

Председатель Президиума Верховного Совета Грузинской ССР Г. ДЗОЦЕНИДZE. Секретарь Президиума Верховного Совета Грузинской ССР З. ГЕЛДАШВИЛИ. г. Тбилиси, 14 октября 1959 г.

# Об итогах выполнения государственного плана промышленностью СССР за III квартал и девять месяцев 1959 года

## Сообщение Центрального статистического управления при Совете Министров СССР

О К О Н Ч А Н И Е

План девяти месяцев выполнен и перевыполнен по производству чугуна, стали, проката, стальных труб, кокса, по добыче железной руды, угля, нефти, по производству рафинированной меди, алюминия, свинца, цинка, олова, магния, никеля, электроэнергии, бензина, дизельного топлива, минеральных удобрений, серной кислоты, каустической и кальцинированной соды, синтетического аммиака, искусственных и синтетических волокон, синтетических смол и пластических масс в целом и многих важнейших их видов, автомобильных покрышек, паровых турбин, электродвигателей переменного тока мощностью до 100 киловатт, металлорежущих станков, тракторных косяков, зерновых самоходных комбайнов, тепловозов магистральных, бумаги, цемента, шифера, сборных железобетонных конструкций и деталей, а также по вывозке деловой древесины.

По сравнению с соответствующим периодом прошлого года произведено больше: чугуна — на 2,7 миллиона тонн, стали — на 3,6 миллиона тонн, проката — на 2,6 миллиона тонн, угля — на 8,6 миллиона тонн, нефти — на 11,9 миллиона тонн, газа — на 5 миллиардов кубических метров, электроэнергии — на 18 миллиардов киловатт-часов, цемента — на 4,2 миллиона тонн.

Значительно увеличилось производство продукции химической промышленности: производство синтетических смол и пластических масс увеличилось на 14 процентов, в том числе акрилонитрил — на 25 процентов, эфир целлюлозы — на 12 процентов, поливинилпирролидон смолы и сополимеров — на 18 процентов; производство синтетического этилового спирта увеличилось на 47 процентов, синтетических жирных кислот — на 59 процентов.

Некоторые уменьшения выпуска грузовых автомобилей и тракторов при выполнении плановых заданий было вызвано перестройкой производства на выпуск более совершенных автомобилей и новых видов тракторов для работы с навесными сельскохозяйственными агрегатами.

Несколько недоисполнен план добычи газа, производства химического оборудования, электродвигателей мощностью свыше 100 киловатт, магистральных электровозов, грузовых магистральных вагонов, хотя выпуск всех перечисленных видов продукции за исключением вагонов увеличился по сравнению с соответствующим периодом прошлого года.

Перевыполнен девятимесячный план производства товаров широкого потребления: хлопчатобумажных, шерстяных, льняных тканей, кожаной обуви, часов, телевизоров, мотоциклов и мотороллеров, мебели, сахара-песка, мяса, масла животного и растительного, цельномолочной продукции, мыла.

По сравнению с соответствующим периодом прошлого

года произведено больше: тканей — на 243 миллиона квадратных метров, кожаной обуви — на 24 миллиона пар, сахара-песка — на 372 тысячи тонн, рыбы — на 103 тысячи тонн, масла растительного — на 291 тысячу тонн.

Значительно выросли государственные ресурсы продуктов животноводства, что обеспечило рост продукции пищевой и легкой промышленности. Государством закуплено больше, чем за девять месяцев прошлого года, мяса на 43 процента, молока — на 15 процентов, яиц — на 26 процентов и шерсти — на 15 процентов, а по сравнению с соответствующим периодом 1953 года закупки мяса возросли почти в 3 раза, молока — в 2,3 раза, яиц — в 2,2 раза и шерсти — в 1,8 раза.

Осуществляя мероприятия по дальнейшему внедрению новейших достижений науки и техники, промышленные предприятия, научно-исследовательские институты и проектно-конструкторские организации за девять месяцев создали и освоили примерно полторы тысячи новых типов машин, механизмов, аппаратов и другого оборудования. Освоено серийное производство более 250 новых важнейших видов машин, оборудования, приборов и материалов. Предприятиями машиностроения модернизировано более 30 тысяч металлорежущих станков, кузнечно-прессовых машин и другого технологического оборудования. Продолжалась работа по дальнейшей механизации и автоматизации производства, внедрению комплексной механизации и автоматизации отдельных процессов, участков, цехов и предприятий, а также внедрению новых высокопроизводительных процессов и усовершенствований.

За девять месяцев текущего года более миллиона четырехсот тысяч изобретателей и рационализаторов во всех отраслях народного хозяйства внесли свыше двух миллионов предложений. Внедрено в народное хозяйство более одного миллиона четырехсот тысяч изобретений и рационализаторских предложений, что дает более 7 миллиардов рублей экономии в расчете на год.

План повышения производительности труда в целом по промышленности перевыполнен. Производительность труда в промышленности возросла за девять месяцев 1959 года по сравнению с соответствующим периодом прошлого года на 8 процентов.

Установленный на девять месяцев 1959 года план снижения себестоимости промышленной продукции перевыполнен. Среднегодовая экономия от снижения себестоимости по всей товарной продукции составила за девять месяцев 1959 года более 7 миллиардов рублей. За девять месяцев 1959 года снижена себестоимость важнейших видов промышленной продукции — нефти, электроэнергии, чугуна, стали, тепловозов, многих типов и марок станков, автомобилей, тракторов и других видов продукции.

ЦЕНТРАЛЬНОЕ СТАТИСТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ ПРИ СОВЕТЕ МИНИСТРОВ СССР.

## ВЫПОЛНЕНИЕ ПЛАНОВ

Колхозы и колхозники Цагерского района выполнили план продажи мяса на 100 процентов, молока — на 100 процентов, яиц — на 101 процент, шелководных коконов — на 101,1 процента.

Трудились Кварельского района с перевыполнением планов сдачи государству эфиромасличных культур. К 11 октября государству продано 1.387 тонн герани и базилика вместо 1.280 тонн по плану.

Колхозы и колхозники Джавского района к 13 октября выполнили годовые планы продажи государству мяса на 101 процент, молока — на 105 процентов, шерсти — на 101 процент, козсырья — на 102 процента.

## РУМЫНИЯ И ГРУЗИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВО

стоянии друг от друга, но это не мешало румынскому и грузинскому народам иметь дружеские связи, начало которых уходит далеко в глубь веков.

Грузинский народ, имевший блестящее прошлое, прославившийся во всей Восточной Европе, не мог остаться неизвестным и деятелям культуры румынских княжеств. Между Румынией и Грузией уже с давних времен установились связи, как непосредственные, так и через Византию, а затем Россию.

Эти культурные отношения были основаны на экономическом и политических связях, осуществлявшихся по старым торговым путям через Крым или по Черному морю. Однако эти связи еще ольшь исследованы. Существовала у Румынии и Грузии и единая политическая задача: борьба с общим врагом — Османской империей.

В Румынии уже с XV—XVI вв. то есть в те времена, когда она представляла собой разрозненные княжества, наблюдалось проникновение отдельных элементов грузинского художественного влияния. Позднее сюда проникают произведения искусства и «книжные» люди.

Наиболее важную роль в этих связях сыграл Антим Иверяну (Иверели), Антим, светское имя которого было Андрей, родился в Грузии. Его обширные знания привлекли внимание валахского господаря Константина Бранковяну, который пригласил его в Валахию. Этот замечательный представитель культуры бранковянской эпохи развил обширную литературную, церковную и художественную деятельность. Его летопись — церковь Антима в Бухаресте и поныне является ярким доказательством его бурной деятельности, но еще лучшим свидетельством заслуг Антима являются его произведения.

Грузинское происхождение Антима Иверяну было известно еще при его жизни по данным Деа Кларо, биографа Константина Бранковяну. Свою принадлежность к родной матери он признавал хотя бы тем, что послал в Грузию оборудование типографии для печатания книг на грузинском языке.

О жизни и творчестве Антима Иверяну в румынской литературе писали много работ. Об Антима писали и некоторые иностранные историки. В Бухарестской библиотеке Академии наук РНР хранится много его произведений, среди них 12 оригинальных трудов, написанных с исключительным литературным талантом, 26 произведений, созданных совместно с другими авторами, на румынском, греческом, арабском и славянском языках и 14 переводов, отредактированных и напечатанных Антимом на румынском или на славянском языках.

родины, он являлся почитаемым в первой грузинской книгопечатни, в которую направил одного из лучших своих учеников, Михаила Стефана, известного также под именем Михаила Стефановича (Нитвановича).

Когда царь Грузии Вахтанг VI попросил у господаря Константина Бранковяну содействия в печатании грузинских книг, то сделал это через митрополита Антима. Господарь послал ему мастера печатного дела Михаила Стефана, который напечатал в 1709 г. в первой грузинской типографии «Евангелие».

В предисловии к этой книге Михаил Стефан пишет: «Мы напечатали прежде всего эту священную книгу — «Евангелие». Отсюда ясно, что это и была первая книга, напечатанная в Грузии на грузинском языке. Он напечатал здесь и «Псалтырь», в котором опять сказано, что Вахтанг вызвал из Валахии книгопечатника и создал типографию. На этот раз издательница звучит по-грузински «Михаил Степанешвили». Затем следуют 6 румынских стихов, напечатанных грузинскими буквами.

Вероятно, что Михаил Стефан напечатал 9-ю в том же 1709 г. В них в нескольких местах он упоминает о господаре Константине Бранковяну. Михаил Стефан воспитал нескольких учеников, которые продолжали его дело, напечатав много книг, но турки разрушили Тбилиси и типографию, и ученики Михаила Стефана ушли в соседние страны и распространили печатное дело в Дамаске, Багдаде и Тегеране.

Два грузинских поэта Габашвили и Гелваншвили также побывали в румынских княжествах. Бески Габашвили состоял при Потемкине в качестве посла царя Грузии в русской армии во время русско-турецкой войны 1789—1792 г. В конце этой кампании он скончался. 24 января 1791 г. Габашвили был погребен в Яссах.

В 1949 г. делегация грузинских ученых в составе академик Н. Бердзенишвили, А. Шанидзе и дочери О. Гипиншвили прибыла в город Ясы, чтобы навести справки о могиле Бессарии Габашвили (Бески), которую сохранился здесь лишь надгробный камень. В результате обследования, произведенных вместе с местными историками, удалось установить, что Габашвили был погребен в церкви «Св. Вильгельм» в центре города. В 1878 г. церковь была разрушена, а останки поэта перенесены на кладби-

ще «Этернитас». Несмотря на все попытки, могилу поэта не удалось обнаружить. Надгробный камень в 1925 г. был перевезен в монастырь Голия, причем надпись на камне оставалась неразшифрованной. Лишь в 1949 г. грузинские историки расшифровали эту надпись.

## ДРЕВНЕЙ ДРУЖБЫ

Иона Гедваншвили, один из видных грузинских поэтов XVIII века, тоже побывал в нашей стране. Он жил некоторое время в Яссах, причем надпись на камне оставалась неразшифрованной. Лишь в 1949 г. грузинские историки расшифровали эту надпись.

Большее древними являются художественные связи между Румынией и Грузией. Наблюдается влияние грузинской гражданской и церковной архитектуры на древне-румынскую архитектуру; в частности, это можно проследить по монументальной орнаментации. Влияние это, действительно, поразительно.

Некоторые румынские историки высказали, например, мысль, что епископальный храм Курты де Арджеш, построенный в начале XVI в., является творением армянского или грузинского архитектора, свидетелем чему является орнаментация несомненно кавказского происхождения.

Входная часть церкви в Молдове, которая служит местом для гробниц икриторов церкви, грузинского происхождения. Появление этого элемента церковной архитектуры, который в то же время является одной из специфических черт молдавского стиля, относится к XVI в. и встречается, главным образом, в крупных храмах.

Гробница составляла настоящую проблему в румынской историографии. Ее происхождение было выяснено у нас лишь после ознакомления с древними памятниками Грузии, где этот архитектурный элемент можно найти в нескольких храмах. Подобные гробницы имеются, например, в древних грузинских храмах в Моква, Ошк и Михета.

В Яссах наше внимание давно уже привлекали здания лавок с полу-круглыми аркадами. Некоторые из них сохранились и до настоящего времени как самые старинные образцы лавок, построенных в XVIII в., а другие можно видеть в альбомах с видами румынских городов первой половины XIX в. Нам удалось обнаружить подобный тип городских построек, весьма распространенный на Востоке, в древнем грузинском городе Кутаиси.

Некоторые румынские памятники имеют кавказские орнаменталь-



В колхозе имени XIX партсъезда села Сартчала Сагареджойского района в разгаре сбор фруктов. В нынешнем году садоводы артеан взяли обязательство получить с каждого гектара по 50 центнеров фруктов при плане 35 центнеров. По 400—450 килограммов фруктов собирает ежедневно комсомолка Любовь Чохели. На снимке: Л. Чохели. Фото И. Давиташвили. (Фотохроника ГрузТАГ).

## ПЕРЕХОДЯЩИЕ КРАСНЫЕ ЗНАМЕНА ЦК КП ГРУЗИИ И СОВЕТА МИНИСТРОВ ГРУЗИНСКОЙ ССР ЗА ЛУЧШИЕ ПОКАЗАТЕЛИ В РАЗВИТИИ ЖИВОТНОВОДСТВА

За достижение лучших показателей в развитии животноводства в первом полугодии 1959 года переходящие Красные знамена ЦК КП Грузии и Совета Министров Грузинской ССР присуждено Сигнахскому району. Район обеспечил увеличение по сравнению с первым полугодием 1958 года производства мяса на 16 процентов, молока — на 27 процентов, яиц — на 34 процента.

На 100 гектаров сельскохозяйственных угодий произведено мяса в убойном весе 5,5 центнера, молока — 21 центнер, яиц на 100 гектаров псовов зерновых — 4.818 штук.

На 100 коров и телок получено 63 теленка, при этом достигнута сохранность свыше 99 процентов телат.

Поголовье продуктивного скота по сравнению с 1-го июля прошлого года увеличено: крупного рогатого скота — на 8 процентов (в том числе коров — на 10 процентов), овец и коз — на 2 процента, свиней — на 23 процента.

Полугодовой план заготовок район выполнил: мяса — на 100 процентов, молока — на 101 процент,

яиц — на 100 процентов. Государству сдано крупного рогатого скота средней и выше средней упитанности 95 процентов.

За лучшие показатели по развитию животноводства переходящее Красное знамя ЦК КП Грузии и Совета Министров Грузинской ССР присуждено также Кобулетскому району, который добился в первом полугодии 1959 года по сравнению с тем же периодом 1958 года увеличения производства мяса на 21 процент, молока — на 15 процентов, яиц — в десять раз.

На 100 гектаров сельскохозяйственных угодий произведено мяса в убойном весе 10,3 центнера, молока — 101 центнер, яиц на 100 гектаров псовов зерновых — 21.779 штук.

Поголовье коров по сравнению с 1-го июля 1958 года увеличено на 3 процента, свиней — на 1,2 процента. Достигнута сохранность свыше 98 процентов телат.

Полугодовой план заготовок район выполнил: мяса — на 204 процента, молока — на 125 процентов, яиц — на 104 процента. (ГрузТАГ).

## ПРЕСС-КОНФЕРЕНЦИЯ ДЕЯТЕЛЕЙ КУЛЬТУРЫ РУМЫНИИ

Вчера, 14 октября, делегация деятелей культуры Румынской Народной Республики, прибывшая на празднование 250-летия основания первой типографии в Грузии, провела пресс-конференцию. Руководителем делегации — член президиума Великого Национального Собрания Румынской Народной Республики, первый заместитель председателя Румынского общества дружественных связей с Советским

Союзом (АРЛУС) академик Петре Константианеску-Иньш перадал поздравления грузинскому народу по случаю празднования 250-летия со дня основания первой типографии в Грузии.

Академик Петре Константианеску-Иньш кратко осветил историю румынско-грузинских культурных связей.

Руководитель румынской делегации рассказал о большом интересе грузинских Румынии к грузинской культуре. Ряд румынских ученых, литераторов с увлечением изучает грузинский язык.

Подготовка к празднованию 250-летия основания первой грузинской типографии наша отражение в румынской печати, в радиопередачах.

Петре Константианеску-Иньш отметил, что члены делегации рады были познакомиться с постановкой преподавания румынского языка в Тбилиском педагогическом институте иностранных языков, беседовать на румынском языке с грузинскими студентами.

Он сказал, что все это будет способствовать дальнейшему расширению дружбы между румынскими и грузинскими народами, высказал пожелание об организации еще более широкого культурного обмена между Румынией и Грузией.

В заключение пресс-конференции академик Петре Константианеску-Иньш ответил на вопросы корреспондентов. (ГрузТАГ).

## Крепнет дружба советского и румынского народов

СОЗДАНИЕ ГРУЗИНСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ ОБЩЕСТВА СОВЕТСКО-РУМЫНСКОЙ ДРУЖБЫ

Важным событием в жизни нашей республики явилось создание Грузинского отделения Общества советско-румынской дружбы. С предложением о создании его выступил коллектив ряда крупных промышленных предприятий и колхозов, представители государственных и общественных организаций, видные деятели науки, культуры и искусства.

14 октября в Тбилиси состоялось организационное собрание учредителей Грузинского отделения Общества советско-румынской дружбы.

Кратким вступительным словом собрание открыл председатель президиума правления Грузинского общества дружбы и культуры связи с зарубежными странами В. Кочорадзе.

С докладом выступил доктор искусствоведения профессор В. Беридзе. Он говорил о том, что дружба грузинского и румынского народов имеет глубокие исторические корни. Эта дружба получает все новое и новое развитие. Трудно охватить все многообразие проявлений грузинско-румынской дружбы. Создаваемое отделение Общества советско-румынской дружбы будет содействовать даль-

нейшему расширению и укреплению дружественных отношений между советскими людьми и трудящимися Румынской Народной Республики.

Академик Академии наук Грузинской ССР А. Шанидзе в своем выступлении подчеркнул, что учреждение Грузинского отделения Общества советско-румынской дружбы будет новым, дополняющим звеном в тех разносторонних связях, которые установились между Грузией и Румынией.

О производственной дружбе грузинских и румынских металлургов рассказал руководитель бригады коммунистического труда — Закавказского металлургического завода имени Сталина А. Даамашвили.

Горю поддержали идею создания Грузинского отделения Общества советско-румынской дружбы колхозник села Асуреги Тетричарского района Э. Какулия, студент Тбилисского государственного института иностранных языков Елена Пхакадзе и Торнике Квицианишвили.

Телом встречный присутствующим, речь произнес член президиума Великого Национального Собрания Румынской Народной

## Юбилейный вечер, посвященный 100-летию со дня рождения Коста Хетагурова

14 октября в Концертном зале имени Руставели состоялся юбилейный вечер, посвященный 100-летию со дня рождения основоположника и классика осетинской литературы, революционера-демократа Коста Хетагурова.

Вечер вступительным словом открыл председатель республиканской юбилейной комиссии, секретарь Союза писателей Грузии критик В. Жегити.

— Грузинский народ, — сказал он, — вместе со всеми народами Советского Союза празднует 100-летие со дня рождения выдающегося сына осетинского народа, писателя и общественного деятеля Коста Хетагурова.

Выходец из народа, воспитанный на идеях великих русских революционных демократов, Коста Хетагуров посвятил всю свою замечательную жизнь своему родному, разностороннему национальному и революционному сознанию народа. Именно поэтому его творчество близко и дорого советскому читателю.

С докладом о жизненном и творческом пути К. Хетагурова выступил поэт А. Мирцухула.

Докладчик отметил, что творчество Коста Хетагурова пронизано социальными проблемами, проникнуто мыслью о свободе. Каждое его творение, будь то стихи или легенда, звучало мотивами национально-освободительной борьбы, из-за чего он под-

вергался преследованиям со стороны реакционных сил.

Коста Хетагуров пользуется большим уважением и любовью грузинского народа. Грузинская интеллигенция еще при жизни поэта была знакома с его творчеством. Его стихи и баллады часто переводились на грузинский язык, а грузинские композиторы переносили их на музыку. После установления Советской власти в Грузии произведения Коста Хетагурова переводились и издавались несколько раз. Богатое литературное наследие Коста Хетагурова вошло в сокровищницу творчества всех народов Советского Союза.

На вечере от имени писателей Юго-Осетии выступил поэт Р. Асеев, писатель Северной Осетии — поэтесса Н. Мамиева. О связи Коста Хетагурова с грузинской культурой говорил поэт В. Горгадзе. Переводы произведений Коста Хетагурова и собственные стихотворения, посвященные ему, прочли поэты И. Кавказгаз, И. Нонешвили, Г. Шатберашвили, Г. Цецхладзе, Н. Гиласония, Г. Калаадзаде, Т. Джангулашвили, О. Шаламберидзе и др.

На юбилейном вечере присутствовала делегация Индийской ассоциации солидарности стран Азии и Африки.

В заключение вечера состоялся большой концерт. (ГрузТАГ).

## ПОДНЯЛ ЗЯБЬ — ПОВЫСИЛ УРОЖАЙ

Многолетняя практика переделов колхозов, совхозов и научных учреждений доказало, что сев зерновых и других яровых культур по хорошо подготовленной зяби повышает урожайность на 20—30 процентов по сравнению с посевом на вспашке, а в засушливых районах на 40—50 процентов. В условиях нашей республики размещение яровых культур по зяби дает добавочное количество тысяч центнеров пшеницы, кукурузы, овсяной, картофеля, сахарной свеклы.

Понимая всю важность сева яровых культур по зяби, многие районы широко применяют этот прогрессивный способ ведения земледелия. Так, например, колхозы Цителчарского района из предустановленных планов 16.030 гектаров к 10 октября вспахали под зябь 13.264 гектара.

Успешно ведется эта работа и в других районах. План вспашки зяби был выполнен к концу первой декады октября в Хашурском районе на 90,9 процента, в Сачхерском — на 77,9, в Ахалцихском районе — на 70,5, в Карельском районе — на

69,7, в Юго-Осетии — на 68,8, в Горьком районе — на 64,1 процента.

Но, к сожалению, значение обеспечения всего ярового клина зябью по-прежнему далеко не везде. Этим и объясняется, что вспашка зяби в республике проходит неудовлетворительно, что план выполнен всего на 39,4 процента. Особенно тянут назад республику Тбилисский, Душетский, Марнеульский, Лагодзский, Ахметский, Кварельский, Гурджаанский, Телавский районы, где выполнение плана вспашки зяби составляет от 2 до 20 процентов. Каспский, Сагареджойский, Дманисский, Тетричарский, Михетский, Самгорский, Сигнахский районы выполнили план от 20 до 40 процентов.

Отставание с подъемом зяби должно быть преодолено. Местные партийные, советские и сельскохозяйственные органы должны добиться безусловного выполнения каждым колхозом и совхозом плана подъема зяби. Для этого требуется правильно организовать труд, полностью использовать богатую технику, умение сочетать все осенние сельскохозяйственные работы.

## Что вы запасли на зиму?

Пожалуй, нет сейчас в республике ни одного колхоза, в котором бы не оценили по достоинству значение силоса — этого питательного и дешевого корма, пригодного для всех видов сельскохозяйственных животных и способствующего значительно повышению продуктивности скоти.

Недаром колхозы Грузии взяли обязательство — заготовить в нынешнем году 2.000.000 тонн силоса — почти на полмиллиона тонн больше, чем было заложено в 1957 году.

На 10 октября в республике уже заготовлено 1.305.335 тонн этого ценного корма — на 68.214 тонн больше, чем на ту же дату в прошлом году. Особенно отличились Сагареджойский, Ахметский и Орджоникидзевский районы, которые не только выполнили, но и перевыполнили взятые обязательства. Высокими темпами идет заготовка силоса в колхозах Богдановского, Асплянского, Цалкского, Тетричарского, Цителчарского, Горького и некоторых других районов, реализовавших обязательства на 92—99 процен-

тов. Вряд ли кто сможет сказать, что в Местийском районе условия для заготовки силоса лучше, чем в соседнем Лентекском. Между тем местийские колхозы выполнили обязательства на 100,2 процента, тогда как артели Лентекского района реализовали свое обязательство лишь на треть.

Порочной практикой очередности в проведении сельскохозяйственных работ должен быть положен конец. Не теряя времени, используя каждый погожий день, отстающие районы должны в ближайшее же время наверстать упущенное.

го зеленой кукурузной массы, а сроки закладки силоса уже на исходе. Многие районы не только не реализовали свои обязательства, но не выполнили даже план!

Толки немалом количестве выполнили свои обязательства колхозы Каспского, Хашурского, Кварельского, Ткибульского и некоторых других районов республики.

Еще хуже обстоит дело в колхозах Абхазии, где обязательство реализовано лишь на 38,4 процента. Позорно отстают колхозы Чхороскуского района, залеживающие всего 1.492 тонны силоса при обязательстве в десять тысяч тонн.

Вряд ли кто сможет сказать, что в Местийском районе условия для заготовки силоса лучше, чем в соседнем Лентекском. Между тем местийские колхозы выполнили обязательства на 100,2 процента, тогда как артели Лентекского района реализовали свое обязательство лишь на треть.

Порочной практикой очередности в проведении сельскохозяйственных работ должен быть положен конец. Не теряя времени, используя каждый погожий день, отстающие районы должны в ближайшее же время наверстать упущенное.

## Крепнет дружба советского и румынского народов

СОЗДАНИЕ ГРУЗИНСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ ОБЩЕСТВА СОВЕТСКО-РУМЫНСКОЙ ДРУЖБЫ

Важным событием в жизни нашей республики явилось создание Грузинского отделения Общества советско-румынской дружбы. С предложением о создании его выступил коллектив ряда крупных промышленных предприятий и колхозов, представители государственных и общественных организаций, видные деятели науки, культуры и искусства.

14 октября в Тбилиси состоялось организационное собрание учредителей Грузинского отделения Общества советско-румынской дружбы.

Кратким вступительным словом собрание открыл председатель президиума правления Грузинского общества дружбы и культуры связи с зарубежными странами В. Кочорадзе.

С докладом выступил доктор искусствоведения профессор В. Беридзе. Он говорил о том, что дружба грузинского и румынского народов имеет глубокие исторические корни. Эта дружба получает все новое и новое развитие. Трудно охватить все многообразие проявлений грузинско-румынской дружбы. Создаваемое отделение Общества советско-румынской дружбы будет содействовать даль-

нейшему расширению и укреплению дружественных отношений между советскими людьми и трудящимися Румынской Народной Республики.

Академик Академии наук Грузинской ССР А. Шанидзе в своем выступлении подчеркнул, что учреждение Грузинского отделения Общества советско-румынской дружбы будет новым, дополняющим звеном в тех разносторонних связях, которые установились между Грузией и Румынией.

О производственной дружбе грузинских и румынских металлургов рассказал руководитель бригады коммунистического труда — Закавказского металлургического завода имени Сталина А. Даамашвили.

Горю поддержали идею создания Грузинского отделения Общества советско-румынской дружбы колхозник села Асуреги Тетричарского района Э. Какулия, студент Тбилисского государственного института иностранных языков Елена Пхакадзе и Торнике Квицианишвили.

Телом встречный присутствующим, речь произнес член президиума Великого Национального Собрания Румынской Народной

дружбы будет содействовать даль-

# МНОГО КНИГ, ХОРОШИХ И РАЗНЫХ

## Грузинские первопечатники

**В** ИСТОРИИ печатания книг грузинским шрифтом нельзя пройти мимо двух важных вехений, несомненно ускоривших открытие первой типографии в Тбилиси.

В Риме, одном из крупнейших центров полиграфического искусства, в 1629 году при участии Н. Ирубакидзе-Чоловашидзе (Ирбаки) издаются первые печатные книги на грузинском языке — грузино-итальянский словарь и грузинский букварь с молитвенником.

Вторым важным событием является полиграфическая деятельность царя Арчила, напечатанного в Москве в 1705 г. «Псалтырь».

Ни один исторический факт не отражает с такой очевидностью стремления к дальнейшему обновлению древней грузинской культуры, как существование в Тбилиси с самого начала XVIII в. прекрасно оборудованной типографии, выпускавшей издания, ничем не уступающие европейским образцам.

Введение в Грузию европейского способа книгопечатания, этой, по словам К. Маркса, «необходимой предпосылки буржуазного развития», накладывает особый отпечаток новизны и прогрессивности на всю эпоху.

Оно было обусловлено рядом глубоких сдвигов социально-экономического характера: сравнительным подъемом материального благосостояния центральных районов Грузии (Боржми), значительным расширением ирригационной сети, заселением опустошенных в результате нашествия кочевников земель, высоким развитием ремесла, городской жизни, внутренней и внешней торговли, широко развернувшимся строительством, наконец, необычайным возрождением и расцветом культурной жизни страны.

Важно отметить, что книгопечатание не было заморским «чуждом», случайно занесенным на грузинскую почву. Оно органически увязывалось с настоятельными нуждами и запросами культурной жизни Грузии того времени.

Одним из активных участников введения книгопечатания в Грузию явился ученый, иерусалимский патриарх Досифей. Вахтанг VI отправил ему в Константинополь письмо с просьбой прислать искусство мастера для учреждения типографии в Тбилиси, («...გაბობს სტამბოლის ბერძენისა დოხოვანთა აქ დობროსა დაჟურსისა»).

Заместивший умершего Досифея патриарх Хрисаф немедленно направил на имя валахского господина Иоанна-Константина Бранковяну письмо с предложением отправить в Грузию хорошего знатока типографского дела. Не случайно выбор патриарха пал на учро-валахских мастеров книгопечатания. Эта страна снабжала в то время печатными книгами не только Румынию (Унро-Валахию), но и все христианские страны Ближнего Востока.

Немалое значение для этого выбора имела и деятельность «ролом грузина» Антима Ивериели (1650—1717 гг.).

Как румынский господарь, так и Антим Ивериели живо откликаются на призыв Вахтанга — в Грузию от-

правляется один из лучших учеников Антима Михаил Иштвановичи. Этот мастер, как об этом гласит печатный документ, помещенный на вкладном листе двух экземпляров посланного Антиму Ивериели первопечатного «Евангелия», устраивает типографию в Тбилиси под личным руководством Вахтанга, в специально выстроенном здании типографии. Здание это, по некоторым данным, находилось на правом берегу Куры, между Алчехати и Сионским собором.

Подготовительная работа по устройству типографии была закончена, по-видимому, в 1708 г. Возможно, что и печатание первой книги — «Евангелия», было начато в 1708 г., закончилось же в начале 1709 г.

На одной из первых страниц «Евангелия», вслед за извещением Вахтанга об открытии им в Тбилиси типографии, румынский мастер обращается к читателям:

«Все читатели радуйтесь! Первой причиной этого дивного дела и неутомимым устройтеlem типографии этой в вашей стране стал благословенный просвещенный правитель Грузии Вахтанг.

Но все (прочие) дела, какие видны вам — буквы, инструменты и вся утварь типографии сделаны мною и под моим руководством...»

Успешному внедрению книгопечатания в Грузию немало содействовал высокий уровень культуры грузинской рукописной книги.

Прекрасные образцы грузинских букв «мхедрули» и «сусха-хуцური», представленные искусными художниками письма С. Магаладзе и Г. Декапозитивили, были использованы для изготовления двух основных шрифтов.

Тбилисские первопечатные книги распространяются как в Восточной Грузии, так и в Западной. Этот факт свидетельствует не только о сравнительной многотиражности изданий, но говорит также о высокоразвитом чувстве культурного единства у передовых людей политически раздробленной Грузии.

Книгопечатание в Грузии сравнительно быстро выходит из узкорелигиозных рамок и становится орудием борьбы с засильем мракобесия церковников.

Знаменитый историк Вахушти, отмечая просветительные мероприятия Вахтанга, подчеркивает, что он печатал свои издания шрифтом «мхедрули», дабы не являющие церковного шрифта тоже могли читать их.

Ученики Иштвановичи, после его отъезда в 1711 году, с целью продолжения начатого им дела. За одиннадцать лет существования Тбилисской типографии было напечатано свыше двадцати изданий. Они отличаются от всех грузинских печатных изданий XVIII в. как тбилисских, так и московских, высоким качеством художественного и технического оформления, четкостью шрифта, широким использованием доступного для всех грамотных людей «мхедрули», простотой и легкостью языка, введением в обиход индо-арабских цифр и, наконец, многотиражностью изданий. Любопытно, что даже титуль-

ные листы вахтанговских изданий отмечены печатью простоты, ясности и прогрессивности.

Самым крупным явлением в полиграфической деятельности Вахтанга является издание им в 1712 г. «Витязя в тигровой шкуре». Руставели с приложением толкования поэмы. Выход в сотнях экземпляров «порочной» поэмы, воспевающей физическую красоту и романтические светские «страсти», был истолкован в реакционных кругах как вызов, брошенный Вахтангом и его сторонниками ортодоксальному духовенству.

Чтобы оценить все значение этого первого издания творения Руставели в 1712 г., надо знать, что вторым изданием поэмы вышла только 129 лет спустя (1841 г.).

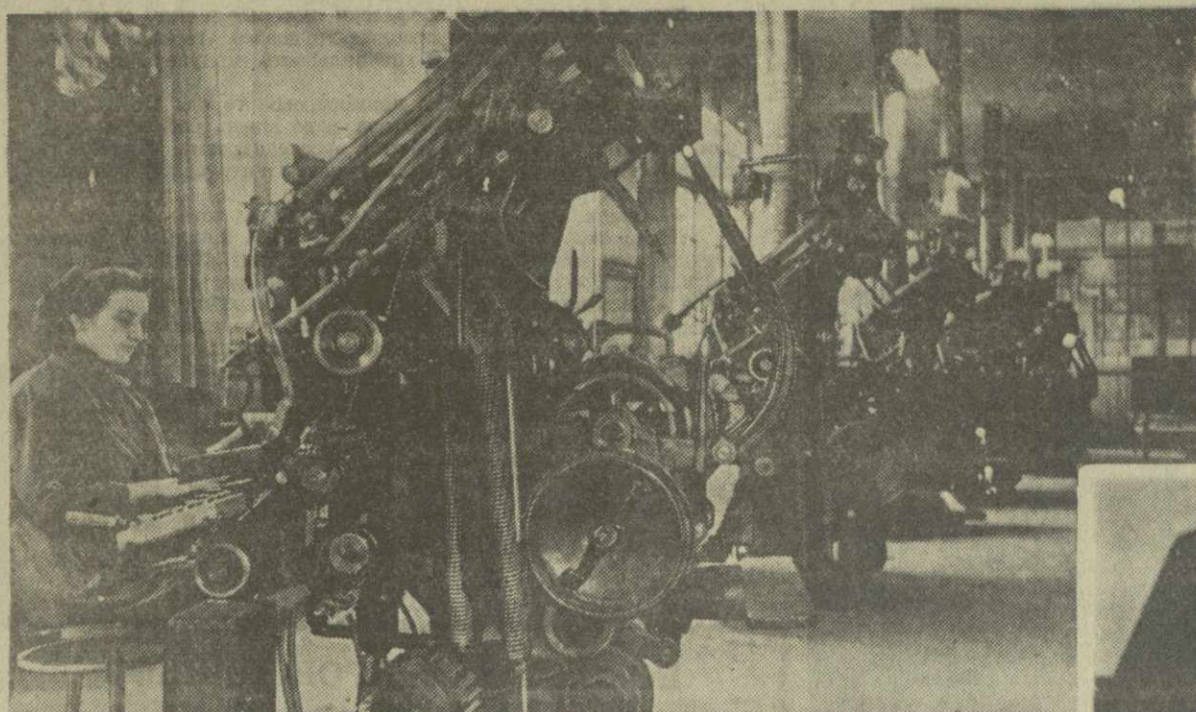
Духом широкой просветительности веет также от напечатанного в 1711 г. шрифтом «мхедрули» школьного учебника. Он написан «простонародным» языком «дабы учащиеся отроки могли легко воспринять и безошибочно усвоить» науки.

Брошюры события 1723 г., закончившие последний крахом политики Вахтанга VI и положившие конец существованию типографии. Цветущий Тбилиси буквально был сметен с лица земли. Типография глубоко залегла под развалинами.

Только четверть века спустя, страна в результате героической борьбы народа медленно, но упорно стала выходить из состояния хаоса и заустания.

В 1748 г., по словам летописца, царя Ираклий и патриарх Антоний «разыскали с большим тщанием и извели типографию, которую впервые завел царь Вахтанг», восстановили ее и «наполнили книгами Грузию».

Кристеин ШАРАШИДЗЕ.



## В славной семье полиграфистов

### Идет молодое пополнение

**С**КОЛЬКО раз мне приходилось слышать, что книги доставляют людям радость. Но радуя в книге не только ее прекрасная душа — содержание, но и ее внешний вид, который должен быть приятным, привлекательным, так чтобы книгу хотелось взять в руки.

Поэтому полиграфисты уделяют такое внимание художественному оформлению книги, ее полиграфическому исполнению.

Комбинат печати — крупнейшее полиграфическое предприятие республики. Здесь выпускается около 90 процентов всей книжно-журнальной про-

дукции, издающейся в системе Грузинского Комбината печати. И в такой торжественный день, как сегодня, можно сказать, что книги, изданные в Комбинате печати, не раз вызвали одобрение читателей. Среди них можно назвать красочно, с любовью оформленное издание «Витязя в тигровой шкуре», одноименник Важа Пшавела и многие другие.

В каждую книгу вложен труд наших наборщиков, печатников, корректоров, полиграфистов, через руки которых прошло много разных книг, завоевавших любовь и признание читателей. Есть у нас и молодые работники — выпускники полиграфического училища — новое пополнение славной армии советских полиграфистов. Они продолжают дело, начатое их дедами и отцами, и много старания прилагают к тому, чтобы в совершенстве овладеть мастерством, выпускать только отличную книжную продукцию.

**В. МЕНТЕШАВИЛИ,**  
директор Комбината печати Грузинского полиграфического завода.

### Вышел свежий номер газеты

**С**ЛАВНАЯ годовщина — 250-летие основания первой типографии в Грузии — наполняет наши сердца чувством гордости. Приятно и радостно сознавать, что мы являемся продолжателями дела, начатого замечательными грузинскими первопечатниками.

Вспоминается, как будто это было только вчера, мои первые робкие шаги в типографии. И только возвратился после первой мировой войны и устроился учеником у старого опытного рабочего Ваню Шубавили. В то время труд типографских рабочих был очень тяжелым, оборудование типографии было примитивным, и почти вся работа велась вручную.

Трудно тогда приходилось нам, но то, что теперь, когда на помощь полиграфистам пришли умные машины — литографы, ротации, монотипы и др.

Вторая мировая война на время заставила меня разлучиться с типографией, но, сменив военную форму на гражданскую, я вновь вернулся к мирному труду, в полиграфический комбинат «Коммунист», в котором

### Писатели о книге

*Знание будет до кончины  
Верным спутником твоим.  
Этот вклад неоценимый  
Неогемлем, неделим.*

Давид ГУРАМИШВИЛИ.

*Ради книг могу забыть  
семью,  
Попроси — рубашку дам  
свою,  
Пусть последней будет —  
не беда,*

Иосиф ГРИШАШВИЛИ.

*Я отдам, а книгу — никогда.*

Алио МИРЦХУЛАВА.

*Она для нас источник света,  
В труде помощник, друг  
в бою,  
Ты книгу полюби за это,  
Как мать родимую свою.  
Ты разве можешь жить без  
книг?  
В них вечной мудрости  
родник.*

Алио МИРЦХУЛАВА.

*Народ о книге*

*Будешь книги читать —  
будешь все знать.*

*Испокон века книга растит  
человека.*

*С книгой жить —  
век не тужить.*

*Книга в счастье украшает,  
а в несчастье утешает.*

*Не красна книга письмом,  
а красна умом.*

*Книга подобна воде —  
дорогу пробьет везд.*



ГРУЗИНСКИЕ ПЕРВОПЕЧАТНИКИ.

Рис. А. Камделаки.

### ЧТОБЫ ПОКУПАТЕЛЬ БЫЛ ДОВОЛЕН

**Н**АШ книжный магазин — комсомольский, большинство его работников — члены ВЛКСМ. Надо ли говорить о том, что это ко многому обязывает, ведь комсомольцы всегда, во всяком деле идут вперед, показывают личный пример.

Вот наши комсомольцы и являются страстными пропагандистами книги. Они многое делают для того, чтобы как можно лучше удовлетворить все возрастные духовные запросы советских людей.

В двух залах нашего магазина читатели могут найти разнообразную художественную, политическую, техническую, экономическую, медицинскую и юридическую литературу. Специальные отделы отведены книгам стран народной демократии и детской литературе. К Дням польской культуры в Грузии у нас открыт отдел «Польская литература».

В нашем магазине литература расходуется быстро. Ежедневно у нас реализуется на 10—12 тысяч рублей книг. Но главное, конечно, не в этом. Работники книжного прилавка — это в то же время и книголюбы, и в известной мере, библиографы, и, прежде всего, распространители книги. Вот почему наши лучшие работники Т. Шицигнашвили, Т. Окуджава, Б. Гачечиладзе и другие так чутко и внимательно относятся к запросам покупателей, делая все для того, чтобы они были довольны.

Г. ТКЕШЕЛАШВИЛИ,  
директор тбилисского магазина № 5 «Сакциги».

## СПУТНИКИ НАШЕЙ ЖИЗНИ

**К**ОГДА у меня зародилась любовь к книге? Трудно сказать. Пожалуй, с того самого дня, когда я научился читать и писать. С годами эта любовь становилась сильнее, и окончательно она окрепла на нашем заводе.

Так постепенно начала пополняться моя личная библиотека. Я уже успел приобрести собрания Сочинений В. И. Ленина, И. В. Сталина, Л. Толстого, Ф. Достоевского, немало технической литературы. Вчера я купил «Клад» Д. Шенгелая и с большим интересом начал читать эту книгу — двухсотую в моем «книжном фонде».

Грузия — моя вторая родина, и нельзя не знать истории, культуры этой древней страны. Вот почему среди книг, прочитанных мною за последнее время, я могу назвать и такие замечательные произведения, как «Витязь в тигровой шкуре», «Десница великого мастера», «Давид Строитель» и другие.

**А. АЛЕКСЕЕНКО,**  
фрезеровщик Тбилисского станкостроительного завода имени С. М. Кирова.

## Выставка книг

В Государственной республиканской библиотеке Грузинской ССР имени К. Маркса открылась книжная выставка, посвященная 250-летию первой грузинской типографии. Выставка состоит из трех разделов. На большом, красиво оформленном стендах представлены книги, относящиеся к истории книгопечатания в Грузии, начиная с 1709 года.

В первом разделе «Карта на рубеже XVII—XVIII вв.» экспонированы книги: Н. Бер-

дзинивили, И. Джанашидзе, С. Джанашидзе «История Грузии», Г. Леонидзе «Исследования по истории грузинской литературы» и др.

Труды, представленные в этом разделе, свидетельствуют о дружбе грузинского и русского народов, насчитывающей многие века.

В разделе «Грузинская типография, основанная Вахтангом VI в Тбилиси» большую научную ценность представляют книги: Д. Карачавили «История печатания грузинской книги XVII—XVIII вв.»

Посетители с большим интересом знакомятся с материалами выставки.

Чем больше я читал, тем больше книги родили меня с миром, тем ярче, значительнее становилась для меня жизнь.

А. М. ГОРЬКИЙ.



А. Алексеенко у своей домашней библиотеки. Фото М. Квирикашвили.

250-ЛЕТИЕ  
ОСНОВАНИЯ  
ПЕРВОЙ  
ТИПОГРАФИИ  
В ГРУЗИИ



На снимках: сверху — в литописном цехе Комбината печати. Справа — В. Бучукури снимает стереотип. Фото М. Квирикашвили.

## Наше величие и слава

**К**АЖДОГО, кто приходит к нам в Книжную палату, поражает обилие и разнообразие печатной продукции, хранящейся на ее бесчисленных стеллажах.

Бережно сохраняется у нас и «Евангелие», отпечатанное в 1709 году в типографии, основанной царем Вахтангом VI. Это была первая печатная книга, изданная на территории Грузии. Вспомним, что за 80 лет до этого события Николоз Чоловашидзе напечатал в Риме грузино-итальянский словарь и несколько других книг, а в 1705 году в Московской типографии был напечатан грузинский «Псалтырь».

Нашествия врагов, разрушивших все в стране, не раз надолго прерывали развитие книгопечатного дела в Грузии. В первой половине XIX века были изданы всего 22 грузинские книги.

Начиная с 1629 до 1921 года (то есть с начала грузинского книгопечатания и до установления Советской власти в Грузии) в Грузии и за ее пределами было издано немногим более 6 тысяч наименований грузинских книг, общим тиражом не более полтора миллиона экземпляров.

Советская власть открыла позитивные безграничные перспективы для развития книгопечатания.

За 38 прошедших лет (с 1921 года по 1 октября 1959 года) в Грузии было издано 47.669 наименований книг, общим тиражом более чем в 290 милли-

онов экземпляров, в том числе на грузинском языке — 33 тысячи наименований, тиражом до 167 миллионов экземпляров. Эти цифры настолько превышают количество наименований и тиражи книг, изданных за 300 предшествующих лет, что кажутся просто невероятными.

Книгоиздательский и деловой в нашей республике занимается 16 крупных издательств, находящихся не только в Тбилиси, но и в Батуми, Сухуми, Кутаиси, Сталинири. Кроме того, немало книг и другой печатной продукции выпускают так называемые ведомственные издательства.

Коммунистическая и Советская правительства в первые же годы Советской власти приняли все меры к тому, чтобы книги, журналы, газеты и другая печатная продукция, изданная в нашей стране, была распространена и собрана в одном месте.

После подписания великим Лениным Декрета о библиотеках были созданы Всесоюзная и республиканские книжные палаты, которые занимаются розыском старых изданий, а также получают все новые произведения печатного слова и хранят их в своих неприкосновенных архивах-кинотеатрах.

Государственная Книжная палата Грузинской ССР, существующая с 1924 года, сделала немало для изучения истории и дальнейшего развития книгоиздательского дела в нашей республике. Ещё в 1941 году на-

ми был составлен и издан 1 том «Библиографии грузинской книги», охватывающий период с 1629 по 1920 год. В то время мы не располагали ни одной книгой, отпечатанной в типографии Вахтанга VI. Ныне положение изменилось. В 1941 году мы приобрели отпечатанное в 1709 году «Евангелие» и изданный в 1710 году «Служебник». В 1945 году были куплены у частных лиц «Псалтырь», датированный 1712 годом, «Требник» 1713 года, и «Октоих», изданный в 1720 году.

Все эти приобретения были сделаны благодаря тому, что люди, проявляя постоянную заботу о сохранении культурного наследия, бережно хранили у себя эти редкие издания.

Мы получаем от всех полиграфических предприятий бесплатные экземпляры всех изданий. Сейчас в архиве Книжной палаты хранится более 1 миллиона экземпляров печатной продукции.

Семилетний план открывает величественные перспективы перед грузинским книгопечатанием. И глядя с уверенностью в свое светлое будущее, мы в этот знаменательный день с благодарностью вспоминаем имена Вахтанга VI, Сулхана-Сабора Орбелиани, Николоза Орбелиани, Михаила Иштвановичи — всех тех, кто сделал так много для развития грузинской культуры.

**В. ГОГОЛАДЗЕ,**  
директор Государственной книжной палаты Грузинской ССР.



Первые печатные книги. Слева — титульный лист «Евангелия», вышедшего в первой типографии в Грузии в 1709 году. Справа — гравирующий портрет Вахтанга VI, помещенный в начале текста поэмы Шота Руставели «Витязь в тигровой шкуре», изданной в 1712 году.

# 68 китов Резо Доборджинидзе



Есть в морском деле профессии, которые в силу специфических условий окружены ореолом трудового героизма и романтики. К ним относится и специальность гарпунера китобойной флотилии.

Как и многие юноши приморского города Поти, Резо Доборджинидзе решил посвятить свою жизнь работе на морском транспорте. Его отец Виктор Александрович, ныне работающий электромехаником на Батумском цитрусовом комбинате, узнав о стремлении сына, сказал ему:

— Правильное решение! Иди туда, куда зовет сердце. После окончания восьми классов Резо принял в состав моряков антарктической китобойной флотилии «Слава». Четыре рейса Резо Доборджинидзе плавал на учебном судне — китобойце «Комсомолец». Под руководством старшего гарпунера страны Петра Андреевича Зарвы Резо овладел этой сложной и интересной профессией. В последнем, четвертом учебном рейсе он сдал экзамен на аттестат зрелого гарпунера — Резо загарпунил 68 китов вместо 28, положенных по норме ученику.

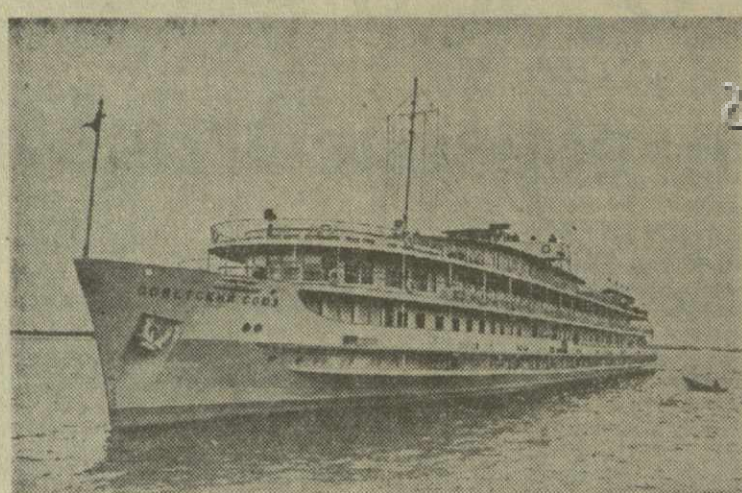
Сейчас у причалов Одесского порта стоят в ряд суда-китобойцы новой антарктической флотилии «Советская Украина». В их составе в первый рейс уйдет дизель-электроход «Гремух», куда помощником гарпунера назначен Резо Викторович Доборджинидзе.

И. МОКРЯК.  
На снимке: Р. Доборджинидзе у гарпунной пушки.  
Фото В. Джапаридзе.

## ПОЕЗДА БЕЗ ПРОВОДНИКОВ

БАТУМИ. (Корр. «Зари Востока»). На железнодорожных предприятиях Батуми широко внедряется передовой опыт обслуживания пассажиров. На батумском участке железной дороги пригородные моторвагонные секции сейчас курсируют без проводников, а моторвагонные секции на участке Батуми — Махарадзе, Батуми — Поти и Батуми — Цхалтубо обслуживаются только одним проводником.

## НА ТРАНСПОРТНЫХ МАГИСТРАЛЯХ СТРАНЫ



Перед транспортом нашей страны открываются замечательные перспективы в семилетке. К концу 1965 года на электрическую и тепловозную тягу будет переведено около 100 тысяч километров железных дорог. За семь лет эти дороги сэкономят государству всех видов топлива и энергии в пересчете на уголь 400 миллионов тонн и уменьшат эксплуатационные расходы на 45 миллиардов рублей.

Большое изменение произойдет в ближайшие годы и на всех других видах транспорта. Грузовая авиация благодаря внедрению скоростных многоместных самолетов превратится в один из главных видов пассажирского транспорта. Примерно в два раза увеличатся грузооборот морского торгового флота, в 1,6 раза — грузооборот речного транспорта.

На верхнем снимке запечатлен новый дизель-электроход «Советский Союз», построенный на заводе «Красное Сормово».

Этот корабль, развивающий скорость до 27 километров в час, уже вышел на волжские просторы. В его каютах 438 пассажирских мест. На корабле испытаны все двигатели и механизмы судна работали нормально. Государственная приемная комиссия дала дизель-электроходу «Советский Союз» хорошую оценку.

Скоро на стальные магистрали нашей страны выйдет первый советский газотурбовоз, сконструированный на Коломенском тепловозостроительном заводе имени В. В. Куйбышева. Новый локомотив оснащен дистанционным кнопочным управлением, находящимся в кабине машиниста. Расчетная скорость газотурбовоза — 100 километров в час. Он может водить составы весом 2.200 тонн.

Сейчас на предприятии заканчивается сборка этого газотурбовоза.

На снимке внизу — первый советский газотурбовоз в сборочном цехе завода.  
Фото О. Ярковского, Н. Неграша.

## Совещание руководителей банков социалистических стран

13 октября в Москве открылось совещание руководителей банков социалистических стран. Оно проводится для обмена опытом работы в области кредитования народного хозяйства и регулирования денежного обращения. В работе совещания, кроме руководителей банков, принимают участие члены правлений и другие руководящие работники банков.

Работа совещания продлится пять дней. (ТАСС).

## Приезд в Тбилиси делегации Индийской ассоциации солидарности стран Азии и Африки

14 октября в Тбилиси прибыла делегация Индийской ассоциации солидарности стран Азии и Африки. Возглавляет ее член парламента, вице-президент Индийской ассоциации солидарности стран Азии и Африки М. Д. Матхур. В состав делегации входят представители движения солидарности в различных штатах Индии.

Гости из Индии приехали в СССР по приглашению Советского комитета солидарности стран Азии и Африки. Они уже посетили Москву, Ташкент, Самарканд.

На аэродроме делегацию встречали член Советского комитета солидарности стран Азии и Африки, председатель Грузинского республиканского комитета защиты мира А. Хорва, член Всемирного Совета Мира Г. Абашидзе, член Советского комитета солидарности стран Азии и Африки Э. Месхи и другие. (ГрузТАГ).



# Международная жизнь

## Делегация Верховного Совета СССР в Индонезии

ДЖАКАРТА. 13 октября. Корреспондент ТАСС Н. Поздняков сообщает: Сегодня утром делегация Верховного Совета СССР совершила поездку к монументу Независимости, воздвигнутому около исторического здания в Джакарте, где 17 августа 1945 года была провозглашена независимая Республика Индонезии, и возложила венки к подножию монумента. После этого делегация нанесла визит мэру города Джакарта Судиро.

Затем делегация Верховного Совета СССР была принята первым министром Индонезии Джунда. Между главой делегации Н. А. Мухитдиновым и Джунда завязалась дружественная беседа, во время которой Н. А. Мухитдинов по поручению Советского правительства, лично Н. С. Хрущева и всего советского народа передал привет и наилучшие пожелания индонезийскому народу.

Н. С. Хрущев попросил меня напомнить Вам, заявил Н. А. Мухитдинов, что хотя Вы по стечению обстоятельств и не смогли осуществить свою поездку в СССР, но предложение посетить СССР по-прежнему остается в силе, и Вы сможете осуществить его, когда пожелаете. Джунда благодарит и заявляет, что он по-прежнему жа-

ждет посетить Советский Союз и сожалеет, что не может пока это сделать.

Советские гости преподнесли Джунда сувениры и сфотографировались вместе с ним.

В полдень во дворце Негара советских парламентариев принял президент Республики Индонезии Сукарно.

Индонезийский народ, сказал президент Сукарно, очень рад вашему приезду — приезду посланцев советского народа. Я дважды был в СССР и оба раза был чрезвычайно тронут дружеским приемом, который оказал нам советский народ. Как видите, мы так же тепло встречаем гостей. Мы хотели бы также, чтобы и руководители Советского правительства посетили нашу страну. С радостью мы бы встретили на нашей земле Н. С. Хрущева и А. И. Микояна, которых я уже приглашал приехать.

Президент выразил благодарность Советскому правительству за помощь, которую оно оказывает Индонезии в экономическом развитии. Н. А. Мухитдинов затем побла-

годарил президента Сукарно за приглашение Н. С. Хрущева и А. И. Микояна посетить Республику Индонезию и заявил, что он обязательно передаст пожелания президента обоим государственным деятелям Советского Союза.

Вспоминаю о визитах президента Сукарно в Советский Союз, Н. А. Мухитдинов отметил, что у советского народа остались хорошие воспоминания об этих визитах. Президент сказал, что такие же хорошие воспоминания хранятся и у него в памяти и ему было бы приятно снова встретиться с советскими людьми. Н. А. Мухитдинов ответил, что Советское правительство будет всегда радо приветствовать президента в своей стране и что визит президента будет всегда большим событием для советского народа.

Президент Сукарно сфотографировался с членами делегации на террасе дворца и пожелал им счастливого пути к Индонезии.

Сегодня делегация Верховного Совета СССР отбыла на машинах из Джакарты в Бандунг.

## КОРОТКО

Во Франции по призыву профсоюзных организаций ВКТ проводится день протеста работников государственных учреждений против отказа правительства удовлетворить их требования о повышении заработной платы и пенсий.

В Западной Германии в земле Шлезвиг-Гольштейн в нескольких километрах от границы ГДР проводятся военные маневры подразделений западногерманских пограничных войск и полиции. В маневрах принимают участие около 1.500 человек.

Земельный суд во Франкфурте-на-Майне отклонил ходатайство Франкфуртской прокуратуры о конфискации американских грампластинок с речами Гитлера, Геринга, Геббельса, а также Гинденбурга и с фашистскими песнями.

В Асхерте (графство Гэмшир, Англия) потерпел аварию английский бомбардировщик. Оба пилота погибли.

## ЗАПУСК В США ИСКУССТВЕННОГО СПУТНИКА ЗЕМЛИ

НЬЮ-ЙОРК. 13 октября. (ТАСС). Как сообщает корреспондент агентства Ассошиэтед Пресс с мыса Канаверал, сегодня США предприняли попытку запуска с помощью ракетной системы «Юнона-2» искусственного спутника Земли «Исследователь-7» весом 41,4 килограмма.

Как сообщило Национальное управление по аэронавтике и исследованию космического пространства, спутник вышел на орбиту. По предварительным расчетам, ее апогей составит примерно 1.100 километров, перигей — 560 километров.

Спутник «Исследователь-7» несет приборы для измерения теплового излучения Солнца и тепла, отражаемого Землей, приборы для измерения радиации, определения плотности микрометеоров и другие инструменты.

## ШАГИ «БОЛЬШОГО СКАЧКА»

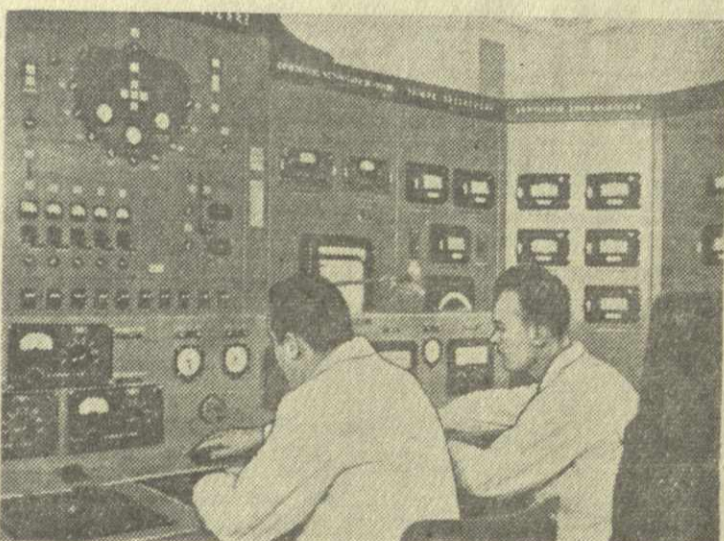
Дружба Десять лет назад, когда родился новый Китай, его народ, по призыву Коммунистической партии, поднялся на восстановление разрушенной промышленности. В то время в стране было добыто только 32 миллиона 430 тысяч тонн угля. В прошлом году добыча угля в Китайской Народной Республике составила 270,2 миллиона тонн, т. е. возросла более чем в 8 раз. Удельный вес Китая в мировом производстве угля увеличился с 2 процентов в 1949 году до 11,4 процента.

Приводя эти данные, журнал «Дружба» добавляет: «Начиная с 1878 года, когда на Кайлинских угольных копях (ныне Кайлуаньский угольный бассейн) была построена первая в нашей стране угольная шахта, по 1942 год добыча угля выросла лишь до 61 миллиона 880 тысяч тонн. А всего за девять лет после освобождения страны она увеличилась более чем на 237 миллионов тонн.

## МАШИНОСТРОЕНИЕ ПОМОГАЕТ СЕЛЬСКОМУ ХОЗЯЙСТВУ

Большое внимание в Румынской Народной Республике уделяется сельскохозяйственному машиностроению. В стране, как сообщает бюллетень «Аджер-пресс», имеются такие специализированные заводы сельскохозяйствен-

# По страницам печати социалистических стран



Румынская Народная Республика. Пульт управления атомного реактора Института ядерной физики Академии наук Румынской Народной Республики. Фото И. Грека. (Фотохроника ТАСС).

ного машиностроения, как, например, тракторный завод «Эрст Тельман» в городе Сталин, «Семезнатор» и «Василе Ройт» в Бухаресте, «Технометал» в Тимшоаре, «Бокша Ромына», «Магеру-Топле», «7 Ноября» — в Крайове и другие. Их продукция обеспечивает сельское хозяйство страны всем необходимым количеством сельскохозяйственных машин и орудий. Эти заводы работают также на экспорт.

В конце прошлого года объем производства указанной отрасли промышленности вырос в 5 раз против уровня 1950 года. Румынское машиностроение выпускает в настоящее время свыше 50 типов различных сельскохозяйственных машин и орудий, имеющих высокие технико-экономические показатели.

В первом полугодии этого года предприятия сельскохозяйственного машиностроения выполнили план на 102,2 процента. Во втором

полугодии, путем лучшего и более полного использования имеющегося оборудования и проведения соответствующих организационно-технических мероприятий, заводы сельскохозяйственного машиностроения выпускают сверх плана большое количество машин и оборудования для дальнейшей механизации работ, связанных с посевом, уходом и уборкой колосовых культур и кукурузы, а также машины, необходимые для овощеводства, виноградарства и плодородства.

## НОВАЯ ОБСЕРВАТОРИЯ

Как сообщает Чехословацкое телеграфное агентство, в Ломнице на Ломницком пице (Высокие Татры в Словакии) на высоте 2.600 метров заканчивается строительство здания новой обсерватории Словацкой Академии наук.

Обсерватория будет расположена на самой высокой точке над уровнем моря в Центральной Европе. В дальнейшем в Татранской Ломнице предусматривается также строительство Института физики, астрономии и метеорологии.

## ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОРДЕНА ЛЕНИНА ТЕАТР ОПЕРЫ И БАЛЕТА ИМЕНИ З. ПАЛИШВИЛИ

15 октября 2-й спектакль 8-го абонемента П. Чайковский Спящая Красавица

16 октября 3-й спектакль 4-го абонемента ПРЕМЬЕРА Р. Леонавалло 1. ПАЯЦЫ 2. КОНЦЕРТНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

Начало спектаклей в 8 часов вечера.

## СЕГОДНЯ В ТЕАТРАХ

Театр оперы и балета имени З. Палишвили — «Спящая красавица» (в 8 час. веч., 2-й спек. 8-го аб.); театр имени Ш. Руставели — «Такая любовь» (в 8 час. веч.); театр имени К. Марджанишвили — «100 тысяч» (в 8 час. веч.); театр имени А. Грибоедова — «Два цвета» (в 8 час. веч.); театр армянской драмы имени С. Шаумян — «Намус» (в 8 час. веч.); грузинский ТЮЗ — «Звездный мальчик» (в 10 час. утра, аб. № 55 и в 7 час. веч., аб. № 50); русский ТЮЗ — «Испытание» (в 6 час. веч.); грузинский кукольный театр — «Приключения петуха» (в 11 час. утра); «Лесные друзья» (в 2 часа дня); русский кукольный театр — «Баки-буки» (в 11 час. утра); «Белоснежка» (в 1 час. дня); Грузофидлармония, Большой зал Консерватории — концерт В. Маргулис (в 8 час. 30 мин. веч.); Госцирк — последние гастроли артистов Венгерской Народной Республики, Германской Демократической Республики и мастеров советского цирка (в 8 час. 30 мин. веч.).

## ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДРАМАТИЧЕСКИЙ ТЕАТР им. А. С. ГРИБОЕДОВА

Сезон 1959-60 гг. 16, 17 октября (вечером), 18 октября (днем и вечером) ПРЕМЬЕРА Эрих М. Ремарк «ПОСЛЕДНЯЯ ОСТАНОВКА»

Участуют: народные артисты — Д. Славян, А. Смирнин, заслуженные артисты — Н. Бурминов, Э. Керженевич, И. Русиню, Н. Сперанская, Н. Троянов, артисты — Г. Волынец, Л. Ермоленко, М. Минеев, Б. Никифоров, Б. Потапов.

Сотрудники молодежной группы — В. Давидов, В. Смотров.

Постановка режиссера Т. Кавдианишвили. Художник — Е. Донцова. Музыкальное оформление А. Желтухина.

Начало утреннего спектакля в 12 час. дня, вечерних — в 8 часов. Открыта предварительная продажа билетов в кассе театра с 11 час. утра до 9 час. вечера.

Спектакль «Последняя остановка» с 3 ноября включается в абонементы.

## ПРОГРАММА ТЕЛЕВИЗИОННЫХ ПЕРЕДАЧ НА 15 ОКТЯБРЯ

19.30 — передача для самых маленьких — мультипликационный фильм, 19.40 — последние известия, 20.00 — трансляция из Концертного зала имени Руставели вечера, посвященного 250-летию со дня основания первой грузинской типографии.

# Новости спорта

## ШАХМАТНЫЙ ТУРНИР ПРЕТЕНДЕНТОВ

В двадцать первом туре шахматного турнира претендентов нового успеха добился лидер состязания М. Таль. Играв черными с П. Бенко, он быстро овладел инициативой и выиграл пешку. Бенко попал в сильный цейтнот, потерял ферзя и сдался на 33-м ходу. Благодаря этой победе Таль завоевал специальный приз за лучший результат в третьем круге — 6 очков из 7 возможных.

Во встрече Ф. Олафссон — П. Керес исландский гроссмейстер стал проводить слишком медлительную перегруппировку фигур, что позволило Кересу перехватить инициативу и приступить к активным операциям на ферзевом фланге. Вскоре черные выиграли две пешки, П. Керес (СССР) — 14 очков.

После двенадцати первого тура, которым завершился третий круг состязания, впереди по-прежнему советский гроссмейстер М. Таль, добившийся очень высокого результата — 15 1/2 очко! Второе место в турнирной таблице занимает после чего на 36-м ходу Олафссон признал себя побежденным.

В. Смислов, несмотря на сильный цейтнот, отразил атаку Р. Фишера и перевел игру в ладнейшее окончание, в котором он имеет лишнюю пешку и хорошие шансы на победу.

Осталась неоконченной также встреча С. Глигорич — Т. Петросян, в которой шансы сторон примерно равны.

## III чемпионат мира по баскетболу среди женских команд

Шестой день в Москве, во Дворце спорта Центрального стадиона имени В. И. Ленина, продолжались соревнования сильнейших баскетболисток — участниц розыгрыша первенства мира. Уже проведено 16 встреч. Успешно проводят игру советские и болгарские спортсменки, не имеющие пока поражений.

Вчера состоялась четвертая встреча. Результаты игр: СССР — КНР — 89:24, Болгария — Румыния — 64:37, Польша — Венгрия — 62:40, Чехословакия — Югославия — 79:43.

Зам. редактора Ю. ХОМЕРИКИ.

## ОТДЕЛЕНИЕ ЗАОЧНОГО ОБУЧЕНИЯ ТБИЛИСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ПЕДАГОГИЧЕСКОГО ИНСТИТУТА им. А. С. ПУШКИНА

ОБЪЯВЛЯЕТ, что 18 октября, 1 и 20 ноября, 6 и 20 декабря в г. Тбилиси, а 25 октября, 15 и 29 ноября и 13 декабря с. г. в межрайонных консультационных пунктах г. г. Телави, Гори, Ахалцихе и Цюрих назначены воскресные консультации.

Консультации будут проводиться: в г. Тбилиси — в помещении института (пр. И. Чавчавадзе, 32), в г. г. Телави и Гори — в помещениях педагогических институтов, в г. Ахалцихе — в помещении 1-й средней школы и в г. Цюрих — в помещении грузинской средней школы.

С расписаниями консультаций можно ознакомиться у заведующих консультационными пунктами. Консультации начнутся в г. Тбилиси с 10 часов, а в консультационных пунктах — с 11 часов утра.

В эти же дни как в г. Тбилиси, так и в консультационных пунктах для студентов, имеющих академическую задолженность, будут проведены повторные экзамены по указанным в расписаниях дисциплинам.

За письменными консультациями студенты могут обратиться в заочное отделение.

Студенты, которые до 1 декабря с. г. не ликвидировали академическую задолженность, будут оставлены на том же курсе.

## ПОДПИСКА НА ЦЕНТРАЛЬНЫЕ И МЕСТНЫЕ ГАЗЕТЫ И ЖУРНАЛЫ

на числа 1 октября и продлятся: на центральные журналы — до 1 декабря, на центральные газеты — до 10 декабря, на местные газеты и журналы — до 20 декабря.

Подписка принимается в конторах и отделениях связи и «Союзпечать», у почтовых и общественных учреждений, расположенных на фабриках, заводах, в учреждениях, организациях, учебных заведениях, колхозах и совхозах.

## СЕГОДНЯ НА ЭКРАНАХ

В кинотеатрах имени Руставели, «Амيران» (в зини. театре) — «Юкья»; «Амيران» (в зини. театре), «Исани» (в зини. театре), «Тбилиси», в клубе имени Плеханова (в зини. театре), в саду Коммунаров — «В стеной тиши»; «Спартак», имени 26 комиссаров (первый зал), «Сакартавело» (Зеленый зал), в саду Филармонии, в клубе имени И. Чавчавадзе, в парке культуры и отдыха имени Орджоникидзе — «Экзальдрия» «Летучая мышь»; «Исани» (в зини. театре), имени 26 комиссаров (второй зал), «Сакартавело» (Красный зал), «Колхида» (в зини. театре), «Казбег», в клубе имени Дзержинского (в зини. театре), в Доме офицеров, в парке имени Кирова — «Человек с позеда»; имени 26 комиссаров (в зини. театре), «Колхида», в клубе имени Плеханова (в зини. театре) — «Первый день мира»; «Сакартавело» (в зини. театре) — «Любовное свидание»; в Доме культуры имени Горького (в зини. театре) — «Полинейские и моря»; в клубе имени Дзержинского (в зини. театре) — «Подобные частушки»; «Дидубе» (в зини. театре) — «Олего Дундик»; (в зини. театре) — «Матрос с «Кометы»; «Танамтаври» — «Судьба поэта».